

FESTOOL

# MAGAZINE.

#7

ÉDITION BOIS

PRINTEMPS  
2026



**AVEC PASSION  
ET FESTOOL**  
TELLE EST LA RECETTE  
DE CERTAINS CHARPENTIER  
ANGLAIS.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

**FOCUS** LE NUMÉRIQUE S'INVITE DANS L'ARTISANAT ET NOS OUTILS SUIVENT LA TENDANCE. ET VOUS ? AVEZ-VOUS ÉGALEMENT PRIS LE VIRAGE DU NUMÉRIQUE ? 04

**OUTILS** LA PROCHAINE GÉNÉRATION DE NOTRE FAMILLE DOMINO – DÉSORMAIS ÉGALEMENT DISPONIBLE EN VERSION SANS FIL 12

**OUTILS** UNE DOSE DE PUISSANCE SUPPLÉMENTAIRE POUR VOS OUTILS SANS FIL GRÂCE À NOS NOUVELLES BATTERIES TBX SANS LANGUETTES 28

**INSPIRATION & PROJET** LE PROJET HORS DU COMMUN MENÉ PAR GM HAUS AUX CORNOUAILLES, EN ANGLETERRE 30

**SYSTÈMES** TRÈS SIMPLE ET ÉVIDENT : PONCER SANS DÉGAGEMENT DE POUSSIÈRES AVEC UN SYSTÈME 48

# ÉDITORIAL

**Chères lectrices, chers lecteurs,**

Avec l'arrivée du printemps, les journées rallongent et les chantiers recommencent à fleurir un peu partout. Et chez Festool, c'est tout un bouquet de nouveautés conçues pour faciliter et enrichir votre travail qui vous attend. Cet enrichissement, se sont par exemple nos nouveaux **outils numériques**, qui vous permettent de gérer et mettre à jour facilement les fonctions des machines. Notre **Festool App** devient de plus en plus futée et vous offre de réels avantages. Un test d'auto-évaluation vous permet de déterminer votre degré de maturité numérique. Et par ailleurs, avez-vous déjà découvert nos **articles Festool à imprimer ?**

Dans notre magazine, nous vous présentons notre nouvelle **fraiseuse sans fil DOMINO DFC 500**. Nous nous pencherons également sur un tout nouveau produit que de nombreux charpentiers attendaient depuis longtemps : notre nouveau **robot sans fil HLC 82**. Nos nouvelles **batteries sans languettes TBX 4** et **TBX 8** brillent quant à elles par des performances exceptionnelles : une autonomie plus longue, une puissance plus élevée et une recharge plus rapide. Nous avons par ailleurs accompagné l'équipe de GM Haus sur un chantier hors du commun aux Cornouailles. Les artisans anglais sont totalement conquis par les batteries sans languettes.

La nouvelle **scie plongeante sans fil TSC 55 KS**, nos **affleureuses** et la nouvelle **ponceuse Delta sans fil DTSC 200** profitent grandement des atouts offerts par les nouvelles batteries sans languettes. Mais le mieux est d'en juger par vous-même.

Je vous invite à découvrir ces thèmes, ainsi que d'autres articles, dans ce nouveau numéro de notre magazine peinture. Nous vous souhaitons une bonne lecture de notre magazine, en espérant qu'il sera pour vous une véritable source d'inspiration.

Sincères salutations,



**Jens Graner**  
Directeur de la distribution Festool

# SOMMAIRE

# #7

03

04

## Focus GO DIGITAL

Comment nos outils numériques facilitent et enrichissent votre travail.

12

## Outils UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Le système DOMINO unique en son genre – perfectionné et modulé.

18

## Outils DE VRAIES PROS DES CHANTS

Nos affleureuses sans fil procurent des performances et un résultat convaincants.

24

## Outils LA PERFECTION À CHAQUE COUP(E)

La nouvelle scie plongeante sur batterie TSC 55 KS avec module d'éclairage amovible.

28

## Outils GAIN DE PUISSANCE

Vous avez besoin de plus d'énergie pour vos outils sans fil ? Nous vous en procurons une dose supplémentaire.

30

## Inspiration & Projet FIRST FIX & HIGH FINISH

Avec passion et Festool. Telle est la recette de charpentiers anglais talentueux.

38

## Favoris FESTOOL SPOTLIGHTS

Des experts présentent leurs favoris et plusieurs nouveautés.

44

## Accessoires LE PONÇAGE AU PLUS HAUT NIVEAU

Une diversité sans précédent. Tout le nécessaire pour un ponçage parfait.

48

## Systèmes ZÉRO POUSSIÈRE LORS DU PONÇAGE

Durant les opérations de ponçage, il est particulièrement important de veiller à l'aspiration des poussières. De préférence avec un système complet.

52

## Zoom LA FAMILLE FESTOOL

L'entreprise et la famille qui la dirige portent haut les couleurs du secteur artisanal.

54

## Solution BRAS D'ASPIRATION CT-ASA FLX

Le nouveau bras d'aspiration pour le chantier et l'atelier.

55

## Mentions légales



# GO DIGITAL



Le numérique s'invite dans l'artisanat et nos outils suivent la tendance. Nos machines se font de plus en plus intelligentes, tandis que les fonctions de la Festool App deviennent toujours plus ingénieuses. Une évolution qui vous procure des avantages concrets : pour le travail et son organisation, et même dans le cadre du service après-vente.

Texte : Ralf Christofori





Presque tous les artisans utilisent dans leur travail quotidien des appareils numériques tels qu'un smartphone, une tablette ou un ordinateur portable ou fixe.



**Q**ue vous soyez menuisier ou charpentier, les produits Festool sont conçus pour simplifier au maximum votre travail. Nos outils sont innovants, efficaces, et ne font aucun compromis en matière de qualité. Des caractéristiques également valables pour nos outils numériques, qui complètent à merveille le système Festool. Qu'il s'agisse de gestion des outils, du réglage des machines ou de fonctions ingénieuses qui facilitent et enrichissent votre travail : nous voulons aussi tirer parti du numérique pour vous apporter un soutien optimal dans chaque situation.

# 92%

# 66%

66% des artisans consultent les comptes de fabricants ou de distributeurs sur les réseaux sociaux pour obtenir des contenus spécifiques à leur travail.



06

« Nous avons enregistré tous nos outils sur MyFestool. Ainsi, nous conservons à chaque instant une vision d'ensemble de notre parc de machines. »

Samuel Gough



**SAMUEL GOUGH**  
Directeur de GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Angleterre



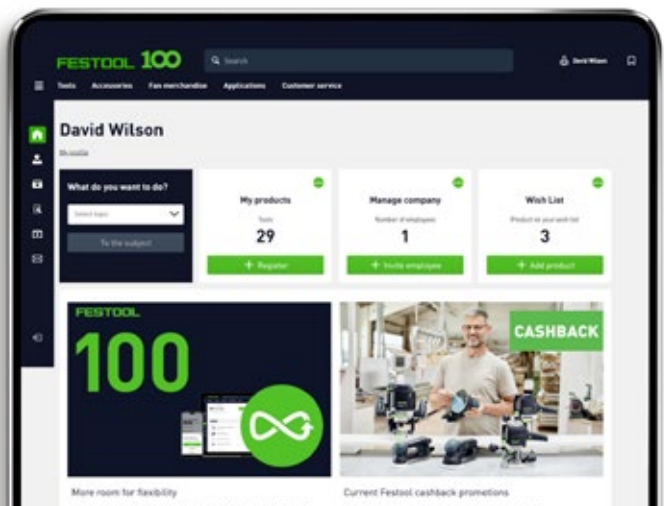
## MyFestool

Votre compte client Festool en ligne centralisé.

**N**ous regroupons par le biais de votre compte client personnel MyFestool des informations importantes pour vous, tels que les récapitulatifs d'outils et de garantie. Vous pouvez gérer l'ensemble de vos outils et accessoires, à toute heure et où que vous soyez, et faire rapidement des demandes de réparation. Et si vous enregistrez les nouveaux outils achetés, vous profitez de 36 mois de Garantie all-inclusive. Ceci est d'ailleurs également valable pour les batteries, chargeurs et lampes sans fil, eux aussi réparés ou remplacés gratuitement lorsqu'ils sont sous garantie. À titre de membre MyFestool, vous êtes en outre parmi les premiers informés de nos nouveautés et profitez régulièrement d'offres exclusives, de jeux-concours et d'événements.

↑ Vous pouvez consulter et gérer très facilement tous les outils enregistrés via MyToolbox.

↓ Tous les avantages de MyFestool sur un tableau de bord : une solution de gestion et d'information optimale.





## Des collègues « numériques » Interview de Marco Pfeiffer, Head of New Business chez Festool.

**MF: Quelle importance ont aujourd’hui les solutions numériques dans le secteur artisanal ?**

MP: Je pense que dans le secteur artisanal, les solutions numériques sont très importantes, voire incontournables. Mais cela n’a rien de nouveau : les solutions numériques contribuent à simplifier et accélérer le travail depuis des années déjà. Souvent, on ne le remarque pas du tout. L’automatisation ou des solutions numériques sont déjà mises en œuvre pour assister ou remplacer de nombreuses opérations. Il reste ainsi plus de temps à consacrer à ce qui compte vraiment dans le secteur artisanal : un travail créatif et productif. Finalement, les nouvelles technologies et solutions numériques peuvent aussi être une sorte de « collègues » qui se chargent à votre place de certaines tâches, et qui contribuent ainsi à la création de valeur dans l’entreprise.

**MF: Quel est le rôle joué par Festool dans la numérisation du secteur artisanal ?**

MP: Nous nous consacrons déjà depuis plusieurs années à la thématique de la numérisation et analysons continuellement les opportunités et possibilités de mise en œuvre. Notre mission consiste à ouvrir le champ du possible. Il s’agit pour nous d’identifier avec les artisans les défis communs actuels et de concevoir des solutions numériques y répondant. Parallèlement à l’offre de services en ligne, comme les deux services

d’affûtage de lame de scie disponibles aux États-Unis, ou encore la possibilité d’achat de produits reconditionnés proposée à la clientèle allemande, nous nous voyons comme un partenaire aidant à la mise en place d’un quotidien professionnel le plus productif possible. Nous proposerons certainement dans un avenir proche des solutions numériques qui iront plus loin que les finalités définies. Concrètement, cela signifie que nous continuerons bien sûr à proposer des valeurs ajoutées numériques directement en combinaison avec un outil Festool, par exemple la connexion à la Festool App, mais que nous souhaitons aussi faciliter les flux de travail et processus dans les entreprises au moyen de solutions numériques.

**MF: Comment puis-je davantage profiter du numérique en tant qu’artisan ? Quelle serait votre recommandation ?**

MP: Il est indéniable que l’ouverture d’esprit et la curiosité sont très utiles pour passer en revue les solutions numériques actuellement disponibles et déterminer celles qui pourraient accélérer, simplifier ou optimiser certaines opérations. Nous te recommandons de tirer progressivement parti de ces chances et de trouver une voie individuelle adaptée à tes besoins et à ton entreprise. Tu ne dois pas non plus nécessairement tout changer d’un seul coup. Mais il est important de reconnaître les opportunités. Si tu souhaites faire le point sur ta situation actuelle, le « Test de maturité numérique Festool » pourrait t’être utile.

### Où en est la numérisation dans votre entreprise ?

Bienvenue au test de maturité numérique en 5 minutes destiné aux entreprises artisanales ! Utilisez-vous encore le fax ou maîtrisez-vous déjà parfaitement le cloud ?  
**Lancez-vous tout de suite :**



**MARCO PFEIFFER**  
Head of New Business  
chez Festool

## Une application Beaucoup d'outils



Utiliser les services Festool avec la Garantie all-inclusive.



Gérer les outils, les régler et les optimiser au moyen de mises à jour.



Commander des outils, accessoires et consommables.



Des guides rapides et des vidéos de démonstration qui aident vraiment.



Rester informé et ne jamais manquer de nouveautés ou d'offres spéciales.



Suivi et localisation des outils.

La Festool App peut être téléchargée gratuitement dans l'Appstore ou Google Playstore.

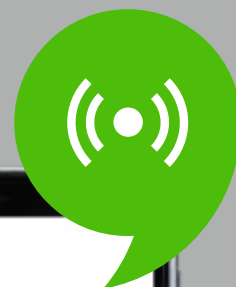
71 % des artisans utilisent les réseaux sociaux dans leur travail quotidien à des fins de communication mais aussi d'information.

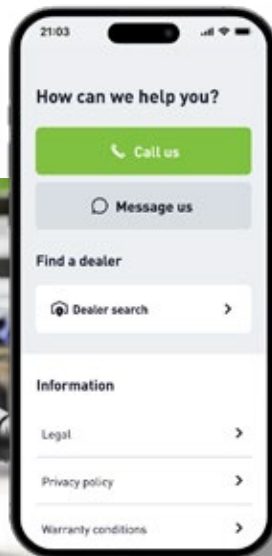
# 71%

Gratuite et ingénieuse, la Festool App vous épargne beaucoup de travail tout en élargissant vos possibilités.



→ La Festool App donne accès à des fonctions supplémentaires des outils – dans le cas de la CSC-SYS 50, par exemple, le réglage précis de la lame de scie en angle et en hauteur, l'enregistrement des réglages fréquemment utilisés ou la visualisation des données de fonctionnement.





↑ La Festool App vous permet aussi de préparer et d'envoyer très facilement des demandes de réparation.

## Festool App

Des fonctions intelligentes pour vous et vos outils.

Un monde sans applications est devenu presque impensable. Elles nous accompagnent dans notre quotidien et nous rendent partout de précieux services. C'est exactement ce que fait aussi la Festool App. Elle vous permet de gérer les fonctions des outils et de les personnaliser en fonction de l'utilisation prévue. Grâce aux mises à jour avec l'application, même les outils qui ne sont plus tout jeunes restent à la pointe. Vous avez la possibilité de localiser vos outils et d'acheter en ligne, où que vous soyez, des machines, accessoires ou consommables pour vous réapprovisionner. Des vidéos de démonstration, des guides rapides et des conseils d'experts vous procurent une aide directement sur votre lieu de travail. Grâce à l'application, vous pouvez aussi régler facilement beaucoup de choses sur votre smartphone sans devoir vous rendre au bureau. En effet, emporter partout l'application Festool App est aussi naturel que d'avoir toujours un mètre pliant sur soi.

09

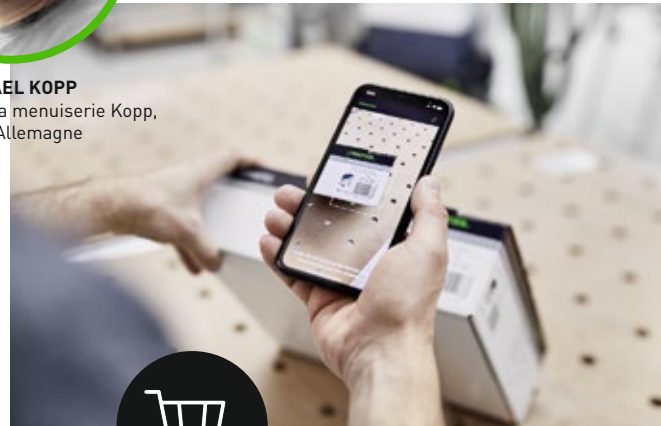
« Les artisans doivent passer toujours plus de temps au bureau. Cela implique un potentiel de numérisation important. »

Michael Kopp



MICHAEL KOPP  
Propriétaire de la menuiserie Kopp,  
Aalen, Allemagne

↓ Votre stock de consommables est bientôt épuisé ? Dans une première série de pays, l'application Festool App offre déjà la possibilité de se réapprovisionner facilement et rapidement.



# 52%

Plus de la moitié des artisans est d'avis que les applications numériques et les outils logiciels peuvent rendre le processus d'approvisionnement plus efficace.

## Impression 3D

Imprimer soi-même  
des accessoires.

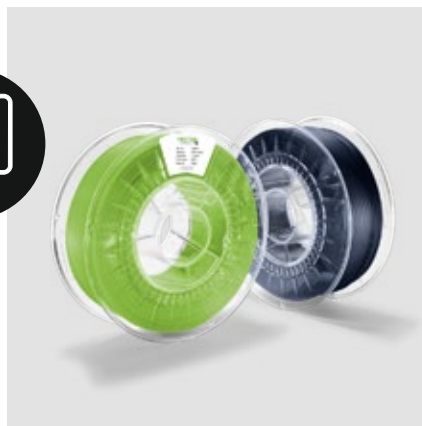
10 **L**es données d'impression 3D Festool vous permettent de télécharger et d'imprimer vous-même vos accessoires, supports ou systèmes de rangement pour vos outils. Les données d'impression sont disponibles gratuitement sur la plate-forme [printables.com](https://printables.com). Tous les produits imprimables en 3D sont parfaitement adaptés aux outils Festool. Du support de tuyau d'aspiration et de rail de guidage au support de lubrifiant, ils sont tous extrêmement pratiques. Notre gamme ne cesse de s'agrandir, y compris grâce à vos suggestions et vos souhaits. N'hésitez pas à les partager avec nous et d'autres personnes en utilisant le hashtag [#myprintedfestool](https://twitter.com/myprintedfestool).

« Les données  
d'impression 3D  
Festool sont vraiment  
super. Il suffit de  
les télécharger et  
d'imprimer pour  
pouvoir profiter  
de ses créations. »

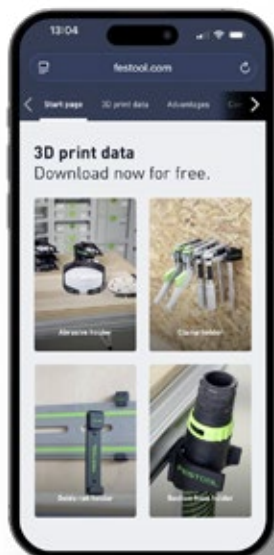
Pierre Bolmèr



**PIERRE BOLMÈR**  
The Swedish Maker, Suède

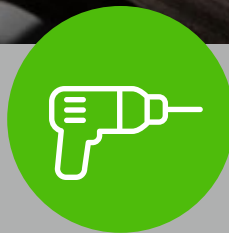
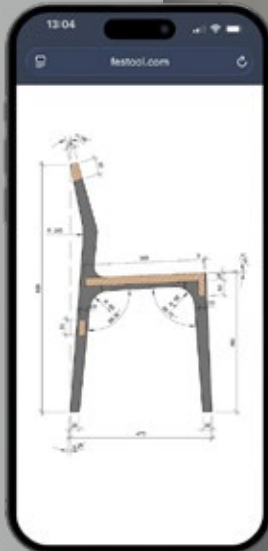


➤ Le filament d'impression 3D dans les coloris Festool vert et bleu est idéal pour l'impression d'accessoires Festool. Il sera disponible dans notre boutique d'articles pour fans à partir d'avril 2026.



Profitez des données d'impression 3D Festool gratuites pour compléter votre système d'articles Festool à imprimer !



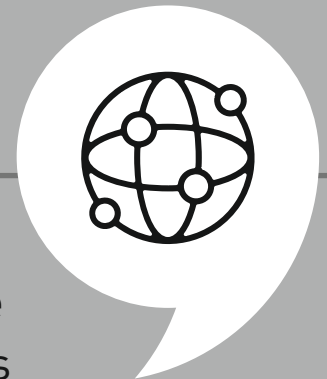


↑ Designed and built by  
Pierre Bolmér, The Swedish Maker.  
Powered by Festool :  
» [festool.fr/blog/know-how](https://festool.fr/blog/know-how)

## Share your ideas

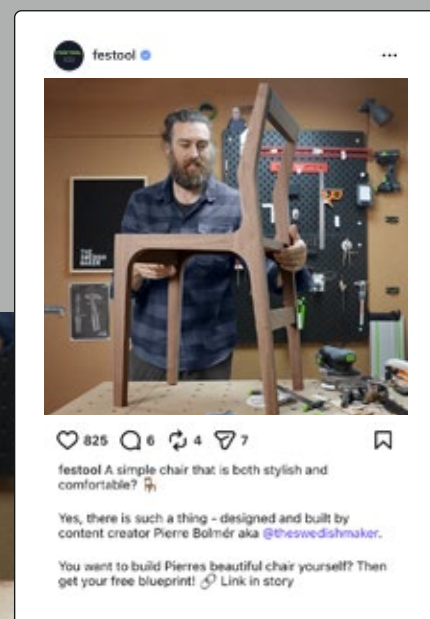
Partagez vos idées  
et échangez avec  
d'autres fans de Festool.

**A**voir de bonnes idées, c'est bien. Mais avoir un bon plan, c'est encore mieux. Des artisans créatifs partagent leurs idées avec vous sur notre site web. Vous pouvez y chercher l'inspiration et télécharger gratuitement des plans de fabrication de grande qualité. Des dessins, des listes de matériel ainsi que des guides étape par étape vous simplifient la tâche. De plus, avec les outils Festool appropriés, le travail se fait quasiment tout seul. Vous avez également la possibilité d'échanger sur Instagram avec Festool et de nombreux fans du monde entier. Alors, venez nous rejoindre sur #festoolme.



**#festoolme**  
Suivez-nous  
sur Instagram

 [instagram.com/festool\\_belgium](https://www.instagram.com/festool_belgium)







# DOMINO

## UNE HISTOIRE DE FAMILLE

La prochaine génération de notre famille DOMINO fait son entrée en scène et voit ses rangs s'élargir : la nouvelle fraiseuse filaire DF 500 R et la DF 700 sont accompagnées de la DFC 500, une version sans fil.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner**

## Quand DOMINO se surpasse

Un système unique en son genre – perfectionné et modulé.

14

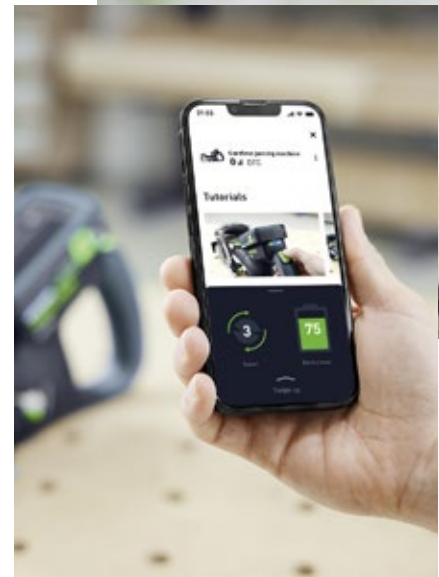
**D**epuis 20 ans, la DOMINO fait partie des outils préférés des menuisiers et des ébénistes. Une faveur qui s'explique par un fonctionnement tout simplement parfait sous forme de système bien rodé : une fraiseuse, des chevilles, des raccords et des butées. Aujourd'hui, Festool se penche à nouveau sur sa famille de fraiseuses DOMINO et lui ajoute un nouveau membre. La DOMINO DF 700 en format XL reste la plus grande de sa catégorie. La fraiseuse qui succède à notre modèle filaire devenu classique a été baptisée DOMINO DF 500 R. La fraiseuse sans fil DFC 500 est quant à elle complètement nouvelle.

### What's new ? Les fraiseuses DF 500 R et DFC 500

Les fraiseuses DF 500 R et DFC 500 sont équipées d'un dispositif de guidage perfectionné présentant des repères clairs, d'un levier de serrage rapide pivotant et basculant, ainsi que d'un robuste système de double guidage par les colonnes. Quatre tiges de butée intégrées pouvant être verrouillées ou rabattues sont disponibles pour un positionnement précis. Elles permettent de positionner la fraiseuse rapidement et avec précision, ce qui évite de perdre du temps à mesurer ou reporter les dimensions. Débarassée de son câble, la version sans fil à poignée bêche ergonomique offre encore davantage de confort d'utilisation. La DFC 500 vous garantit constamment une entière liberté de mouvement, sur le chantier comme à l'atelier. Et en combinaison avec un aspirateur sans fil, vous avez la possibilité de travailler en vous passant totalement de câble.



La DOMINO permet de réaliser des assemblages bois d'une extrême solidité, sans torsion. C'est à la fois très pratique et incroyablement simple.



↑ La Festool App vous permet de consulter à tout moment des données de fonctionnement telles que la dernière position connue, d'obtenir des conseils utiles, de trouver des accessoires ou encore de mettre à jour le logiciel.

← Grâce aux quatre tiges de butée intégrées, le positionnement de la fraiseuse est rapide et précis. Vous évitez ainsi de perdre du temps à mesurer ou reporter les dimensions.



↑ La version sans fil à poignée bêche ergonomique offre un plus grand confort d'utilisation, y compris et surtout lors du fraisage pour les assemblages en onglet.



### Un système qui regorge d'avantages

Chaque type d'assemblage bois a ses avantages. Le système DOMINO, lui, en a trois : il allie la solidité du tenon et mortaise, la flexibilité des lamelles plates et la précision des tourillons. Le résultat concret : des assemblages bois d'une solidité absolue sans aucun risque de torsion. C'est à la fois très pratique et incroyablement simple. Grâce à la butée de profondeur de fraisage, il est possible de choisir parmi différents niveaux prédéfinis, en fonction de la longueur des chevilles. L'angle de fraisage de la DOMINO est réglable en continu de 0° à 90°. La DOMINO vous offre la possibilité de fraiser les trous des chevilles avec une parfaite précision ou avec du jeu. Ceci permet de compenser d'éventuels décalages lors de la mise en place et d'obtenir un assemblage parfaitement plan.



« Avec la fraiseuse sans fil DFC 500, je n'ai pas le problème des câbles enchevêtrés et son maniement est ergonomique grâce à la poignée bêche. »

Simon Illing, Maître menuisier et expert en applications chez Festool



## Diversité sans précédent pour DOMINO

Pour des assemblages parfaits – précis, solides et variés.

**N**otre famille de fraiseuses DOMINO vit de la diversité. Qu'il s'agisse de pièces d'une grande finesse ou massives, elle vous offre l'assurance de réaliser un assemblage parfait. Il suffit de poser la première cheville DOMINO pour exclure tout risque de torsion, sans même devoir ajuster les pièces à assembler. Parallèlement aux chevilles en bois, nous proposons des raccords DOMINO démontables idéaux pour la fabrication de caissons et de châssis. Le système DOMINO est complété d'un vaste éventail d'accessoires précieux, tels qu'une butée pour bois de bout destinée aux châssis, une butée pour bois rond conçue pour les assemblages de profilés arrondis, ou encore une butée transversale pour répéter le même intervalle entre des trous. En termes de méthode de travail tout comme de résultat, impossible de faire mieux.



## DFC 500

### LA NOUVELLE FRAISEUSE SANS FIL

- **Combinée en système. Sans fil.** Le système DOMINO unique en son genre permet de réaliser très facilement et avec précision des assemblages bois d'une extrême solidité. Débarrassée de son câble, la nouvelle DOMINO sans fil à poignée bêche ergonomique offre un plus grand confort d'utilisation.
- **Système de butée innovant.** Le dispositif de guidage perfectionné vous offre un gain de flexibilité tandis que le système de guidage par les colonnes assure une plus grande stabilité. Quatre tiges de butée sont à disposition pour un positionnement précis. Elles évitent de perdre du temps à mesurer ou reporter les dimensions.
- **Pas plate. Pas ronde. Tout simplement DOMINO** La fraiseuse sans fil permet de fraiser les trous des chevilles DOMINO avec une parfaite précision ou avec du jeu. Ces chevilles doivent leur résistance à la torsion et leur extrême solidité à leur forme ovale unique en son genre.



17

## DF 500 R

Particulièrement maniable, la nouvelle DOMINO DF 500 R offre un éventail de possibilités quasiment illimité pour le montage de panneaux, de caissons ou de tiroirs, ainsi que pour les assemblages de châssis ou cadres simples. Pour des chevilles de 4 x 20 mm à 10 x 50 mm.



## DF 700

La DOMINO 700 au format XL procure une solidité maximale avec des chevilles en bois atteignant de 8 x 40 mm à 14 x 140 mm, ou avec les raccords démontables DOMINO pour panneaux et pour angle. L'outil idéal pour la fabrication de meubles et de portes tout comme pour la réalisation d'assemblages de construction en bois massif.



## RACCORDS

Les chevilles DOMINO sont disponibles en différentes tailles et longueurs ainsi qu'en deux essences de bois, pour l'intérieur et l'extérieur. Grâce aux raccords DOMINO pour caissons et pour meubles, vous avez la possibilité de fabriquer des cadres, châssis ou panneaux à la fois solides et démontables.





# DE VRAIES PROS DES CHANTS





La première impression est toujours la bonne en matière de qualité des chants. Lorsqu'ils sont parfaitement chanfreinés, arrondis ou affleurés, nous le voyons et le sentons immédiatement. Nos affleureuses sans fil sont idéales pour atteindre cette perfection. Non seulement en termes de résultat, mais aussi pendant l'utilisation. Leur batterie les rend en effet extrêmement maniables.



« L'OFKC 500 est vite prête à l'utilisation, elle tient super bien en main et le résultat obtenu est top. La fraiseuse à emporter, pour ainsi dire. »

José Kunze, Charpentier et expert en applications chez Festool

## Ergonomique, simple, rapide

L'affleureuse sans fil pour un résultat impeccable.

**L**orsqu'il s'agit d'opérations classiques, par exemple chanfreiner ou arrondir les chants, le choix de l'outil approprié est rapide et simple : l'affleureuse sans fil OFKC 500. Quelques réglages suffisent pour se mettre directement au travail et arrondir ou chanfreiner des chants en bois massif ou affleurer des bandes de chant. L'affleureuse sans fil OFKC 500 est conçue jusque dans les moindres détails pour vous permettre de travailler efficacement, sans enchevêtrement de câbles. Sous le capot d'aspiration transparent, les copeaux de fraisage sont aspirés de manière optimale. Vous pouvez ainsi fraiser en combinant sécurité, rapidité et propreté, sans travail de retouche.

# OFKC 500



## Plus de précision lors de la finition des chants

L'affleureuse sans fil pour les  
bandes de chant.

**L**a MFKC 700 KA est conçue pour affleurer et arrondir de manière optimale les chants saillants. Située au niveau du centre de gravité, emplacement idéal, la longue table de fraisage à poignée permet un guidage sûr, sans risque de basculement. Le réglage de la profondeur de fraisage au 1/10ème de millimètre garantit des résultats précis. Un conduit d'aspiration intégré dans la large table de support évacue les copeaux par le haut. Les copeaux de matière plastique chargés d'électricité statique et qui adhèrent sont aspirés efficacement. La finition des chants n'a jamais été aussi pratique et précise.

# MFKC 700 KA

21



L'affleureuse sans fil  
MFKC 700 KA, conçue pour  
affleurer et arrondir les chants  
saillants, est idéale en  
complément de notre plaqueuse  
de chants CONTURO KA 65.



# MFKC 700



## Polyvalence hors pair

Une affleureuse sans fil,  
tout un système.

**L**a MFKC 700 est la plus polyvalente de nos affleureuses sans fil. Selon l'utilisation prévue, le raccord universel permet d'utiliser différentes tables de fraisage (accessoires) et de monter des systèmes de guidage (accessoires) : pour arrondir, chanfreiner, profiler, feuillurer, rainurer et affleurer. Vous avez également la possibilité de travailler les panneaux de stratifié et les bandes de chant saillants. Située au niveau du centre de gravité, emplacement idéal, la longue table de fraisage à poignée permet un guidage sûr, sans risque de basculement.

L'affleureuse sans fil  
MFKC 700 et la vaste gamme  
d'accessoires système  
proposés vous permettent à la  
fois de renforcer votre  
polyvalence et d'optimiser vos  
processus de travail. Le tout  
en vous passant de câble.

# ZS-MFK 700



Avec le kit d'accessoires, vous disposez dans un Systainer de toute la palette de possibilités d'utilisation.

## L'affleureuse adaptée quelle que soit l'utilisation prévue

### OFKC 500 / OFK 500

Maniable, prête en un rien de temps

Arrondi, rayon de 1 à 6 mm



Chanfrein à 30°, 45°, 60°



Affleurage de chants en matière  
plastique ou de bandes de chant  
en bois massif jusqu'à 6 mm



Affleurage de panneaux de stratifié  
ou de placages



### MFKC 700 KA / MFK 700 KA

La spécialiste des bandes de chant

Arrondi sur bandes de chant



Chanfrein sur bandes de chant



Surfaçage de bandes de chant inclinées



### MFKC 700 / MFK 700

La plus polyvalente en système

Arrondi, rayon de 1 à 9,5 mm



Chanfrein à 15°, 30°, 45°



Avec accessoires en option :

Affleurage de bandes de chant en bois  
massif jusqu'à 15 mm



Affleurage de panneaux de stratifié ou de  
placages avec galet/ressort palpeur



Rainurage et feuillurage avec butée  
latérale






↑ La nouvelle lampe LED amovible LM-TS/TSC éclaire votre zone de travail lors du sciage. Elle est disponible comme accessoire pour la nouvelle TSC 55 KS et pour toutes les autres scies plongeantes Festool.

# LA PERFECTION À CHAQUE COUP(E)

25



La nouvelle scie plongeante sans fil TSC 55 KS fait la différence. Cela se sent et se voit. Lors du sciage, le nouveau module d'éclairage LED amovible offre une vision optimale du tracé. Et avec nos lames de scie pour coupe fine, la perfection est à chaque fois au rendez-vous.

Texte : **Ralf Christofori**

Photographie : **Torben Jäger, Andreas Körner**

**D**epuis plus de 45 ans, vous pouvez compter sur la qualité fiable et la précision absolue des scies plongeantes Festool, perfectionnées d'une génération à l'autre. Un processus de perfectionnement qui a récemment donné le jour à notre nouvelle scie plongeante sans fil, la TSC 55 KS. Ce qui retient particulièrement l'attention : contrairement à sa prédécesseur, la TSC 55 KS ne dispose que d'un seul compartiment batterie. Mais cela ne l'empêche pas d'atteindre la puissance d'un appareil à deux compartiments ! Grâce à la nouvelle batterie TBX 8 sans languettes, vous pouvez en effet compter sur une autonomie et une puissance maximales. Les nouvelles lames de scie de 1,6 mm pour coupe fine, spécialement conçues pour nos scies circulaires à capot basculant sans fil, vous permettent de combiner performances exceptionnelles et résultats de très grande qualité.

## Performances de coupe optimales

Avec nos nouvelles lames de scie pour coupe fine.

26

**C**ombinée aux lames de scie pour coupe fine, la nouvelle scie plongeante sans fil TSC 55 KS est tout simplement imbattable. Les lames et la scie sont en effet parfaitement adaptées les unes aux autres. Les lames de scie pour coupe fine d'une largeur de coupe de 1,6 mm assurent rapidité et efficacité grâce à leur faible pression durant l'utilisation. Un avantage dont vous profitez deux fois – pendant la coupe et dans le résultat final : vous atteignez plus de mètres linéaires à chaque recharge de la batterie, et profitez de résultats de coupe encore plus convaincants.



WOOD UNIVERSAL



WOOD RIP CUT



WOOD FINE CUT

WOOD STANDARD



### Pour une coupe parfaite

La largeur et l'angle de coupe, tout comme les formes des dents, sont parfaitement adaptés à l'opération prévue et à votre outil. Vous bénéficiez ainsi d'une cadence de travail maximale et d'une qualité de coupe optimale.



### PLUS DE SÉCURITÉ EN PLONGÉE

Lorsque la fonction KickbackStop intégrée et ses capteurs détectent une déviation ou un soulèvement brusques de l'outil, ils déclenchent un freinage rapide qui arrête le moteur. Le système KickbackStop vous protège ainsi efficacement des blessures et vous permet de travailler dans des conditions sûres, sans aucune interruption.



« La nouvelle TSC 55 KS est nettement plus fine et plus légère. Le fait qu'elle présente quand même une puissance et une autonomie supérieures avec une seule batterie sans languettes est vraiment remarquable. »

Frank Jaksch, Maître menuisier et intervenant en formation chez Festool



## Puissance et système combinés

La précision habituelle, une diversité encore accrue.

**N**otre nouvelle scie plongeante sans fil TSC 55 KS vous offre la précision que vous connaissez déjà et une polyvalence à la hauteur de vos défis. Quelle que soit l'opération prévue : vous travaillez de manière efficace et peu fatigante tout en obtenant des résultats de coupe convaincants. Grâce à sa forme compacte et son poids réduit, la TSC 55 KS tient très bien en main et élargit par ailleurs vos possibilités d'utilisation. Et Festool ne serait pas Festool sans ses ingénieurs accessoires système qui vous simplifient la tâche même lors des opérations délicates : avec les rails de guidage, les butées angulaires et le pare-éclats, la nouvelle TSC 55 KS forme un système de sciage de très haut de gamme. Autre grand avantage de la TSC 55 KS : le nouveau module d'éclairage LED amovible, qui projette de la lumière dans la zone de sciage.

### Scier partout sans dégagement de poussières

Bien entendu, l'aspiration des poussières a elle aussi bénéficié de notre démarche de perfectionnement : le raccord coudé à enclencher sur la scie vous offre la possibilité soit de fixer le tuyau d'aspiration à la position de votre choix, soit de le laisser tourner au fil de vos mouvements pendant l'utilisation. Si vous avez besoin d'une flexibilité et une mobilité maximales lors d'opérations de courte durée, vous pouvez monter en un tour de main le sac récupérateur de poussière, aussi pratique qu'efficace. Il est désormais encore plus facile à vider : ouvrir le volet, puis jeter la poussière. Et déjà, le travail peut reprendre.

↑ La nouvelle TSC 55 KS et la batterie TBX 8 vous permettent d'atteindre nettement plus de mètres linéaires à chaque recharge.

TABLESS  
TBX



# TSC 55 KS

### LA NOUVELLE SCIE PLONGEANTE SANS FIL À MODULE D'ÉCLAIRAGE

- › **Légère, compacte et encore plus polyvalente.** La nouvelle TSC 55 KS tient très bien en main et élargit par ailleurs vos possibilités d'utilisation : des coupes précises, directement sur le mur et sans dépassement sur le rail de guidage.
- › **Pleine puissance avec une seule batterie.** La TSC 55 KS tire pleinement parti de la puissance d'une batterie pendant que l'autre se recharge. Pour travailler toute une journée sans interruption.
- › **Tracé parfaitement visible.** Le module d'éclairage LED amovible aimanté projette de la lumière sans ombre dans la partie droite de la zone de sciage. Il peut être ajouté très facilement à toutes les scies plongeantes Festool.

## Gain de puissance

### Nos nouvelles batteries à technologie Tabless.

28 Nos nouvelles batteries sans languettes TBX 4 et TBX 8 vous fournissent une dose de puissance supplémentaire pour vos outils sans fil. Les avantages des batteries sans languettes sont évidents : une autonomie plus longue même lorsque la capacité diminue, une recharge plus rapide, de meilleures performances à des températures particulièrement élevées ou basses, et une plus grande longévité. Bien sûr, vous continuez à profiter des avantages habituels offerts par nos batteries Bluetooth®.

#### Jusqu'à 68% de vissages en plus

La perceuse-visseuse à percussion sans fil TPC 18/4 et la nouvelle TBX 4 vous permettent de visser presque 70% de vis 10 x 300 mm en plus avec une seule charge de batterie.

**+68%**



TABLESS  
**TBX**



**-49%**

#### Cycles de charge jusqu'à 49% plus courts

Nos batteries TBX se rechargent nettement plus vite et restent « cool » même en cas d'utilisation intensive. Vous pouvez donc les recharger directement, sans refroidissement préalable.



#### Performances supérieures pour le même prix

Nos nouvelles batteries sans languettes TBX 4 et TBX 8 procurent une puissance rentable sur tous les plans.



**+31%**

#### Jusqu'à 31% d'autonomie en plus

Avec la scie plongeante sans fil TSC 55 KS et la nouvelle TBX 8, vous atteignez jusqu'à 31% de mètres linéaires de plus (en comparaison avec une batterie 8.0 classique).



Nous vous présentons ici les performances de nos batteries sans languettes et les avantages concrets dont vous bénéficiez.

## Pleine charge

Recharge quadruple avec le nouveau multichargeur et deux fois plus rapide avec les batteries TBX.

Nos batteries deviennent toujours plus performantes. Parallèlement, la durée de recharge diminue nettement grâce à la nouvelle technologie Tabless. Nos chargeurs rapides sont conçus pour que vos batteries puissent reprendre le travail en un rien de temps et pour que vous profitiez vraiment toujours de la « pleine charge ».

### Organisation optimale

Vous pouvez placer le multichargeur SYS-MC 6/4 tout simplement sur l'aspirateur ou l'ajouter à la pile de Systainer.

### SYS-MC 6/4

Notre nouveau multichargeur propulse votre gestion des batteries dans une nouvelle dimension. Avec lui, vous rechargez jusqu'à quatre batteries en parallèle, rapidement et en tout lieu : à l'atelier, sur le chantier ou durant le transport. Vous pouvez placer le multichargeur sur l'aspirateur ou l'empiler dans le système des Systainer. Bref, votre organisation est parfaite.



### Recharger en parallèle, gagner du temps

Le SYS-MC 6/4 permet de recharger jusqu'à quatre batteries à la fois et en parallèle - avec un seul appareil et une prise de courant.

### Toujours bien informé

Le multichargeur vous offre une vision d'ensemble de vos batteries et l'indicateur de charge vous permet de voir immédiatement celles qui sont déjà rechargées.

### Kits de démarrage TBX

Nos batteries sans languettes TBX 4 et TBX 8 se rechargent nettement plus vite et les chargeurs rapides TCL 6 et SCA 16 sont idéaux pour cela. Les nouveaux kits de démarrage TBX vous permettent de les essayer pour juger par vous-même.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

L'équipe de GM Haus sait tout faire : des travaux de gros œuvre pour la construction bois jusqu'à la finition pour l'aménagement intérieur. Et dans tout ce qu'elle fait, elle atteint une qualité du plus haut niveau. Nous avons pu l'accompagner et la voir à l'œuvre sur un chantier des Cornouailles, en Angleterre.

Texte : Ralf Christofori | Photographie : Menace Media, Andreas Körner



**PERRANWELL STATION**

50° 13' N | 5° 6' W

« Qui dit gros œuvre,  
dit travail intensif.  
Et avec Festool, c'est  
beaucoup plus simple  
et plus efficace. »

Samuel Gough





**D**es vacances aux Cornouailles ? Le rêve ! La construction bois aux Cornouailles ? Un travail dur. Samuel Gough et Nathan McCartney ont découvert dès leur plus jeune âge la beauté des paysages du sud-ouest de l'Angleterre. Aujourd'hui, les deux charpentiers ne goûtent plus que de temps en temps la jolie vue qui s'offre à eux dans le cadre de leur travail quotidien, une fois perchés au sommet de leurs projets de construction : depuis la charpente de toiture. Le chantier sur lequel nous rendons visite aux deux hommes se trouve dans le village de Perranwell Station. Le projet : une maison individuelle de deux étages, moderne, à haut rendement énergétique et construite avec beaucoup de bois. Sam et Nathan sont presque chaque jour sur le terrain avec leur équipe depuis février 2025. L'entreprise GM Haus, qu'ils ont fondée il y a cinq ans, se charge de l'intégralité du chantier : tous les travaux de gros œuvre pour la construction bois jusqu'à la charpente de toiture – « First fix » en anglais, même si en tant que « General Builder », l'entreprise couvre en fait la totalité du contrat avec tous les corps de métier jusqu'à la finition pour l'aménagement intérieur. Un travail exigeant et difficile. Mais c'est exactement ce que Sam et Nathan apprécient et recherchaient depuis le début.

← La perceuse-visseuse à percussion TID 18 est utilisée pour visser les poutres préfabriquées, qui seront ensuite stabilisés avec des étriers.

↑ À l'intérieur comme à l'extérieur, beaucoup de bois et de matériau isolant sur les murs. La scie sans fil pour matériaux isolants ISC 240 facilite la découpe.

↓ La maison privée conçue par le cabinet d'architecture Laurence Associates devrait être achevée durant l'été 2026.





« Notre équipe est tout simplement formidable ! Chacun sait ce qu'il fait, nous prenons tous plaisir à notre travail. Et les outils de Festool y sont pour beaucoup. »

Nathan McCartney

#### Quand la passion est source de longévité

« Quand Sam et moi nous sommes associés il y a cinq ans, nous avons surtout un objectif bien précis en tête », explique Nathan : « Mettre en commun notre savoir-faire artisanal pour réaliser de grands projets haut de gamme. » Et c'est là que Festool est entré en jeu, ajoute Sam : « À l'époque, nous avons décidé d'acheter des outils qui nous permettraient de réaliser le plus facilement possible cet objectif. C'était et c'est aujourd'hui encore ceux de Festool. » Et en effet, les outils Festool sont à l'œuvre partout sur le chantier. Les deux gérants ne sont pas les seuls à s'en réjouir. Toute l'équipe est pleinement satisfaite.

« Le rabot procure des surfaces incroyablement planes. Le fer hélicoïdal agencé en oblique fait tout simplement la différence. L'avoir maintenant en version sans fil, c'est vraiment super », explique James, totalement ravi. Avec Jude, il prépare une cloison en bois qui sera aplanie au moyen du rabot sans fil. La préparation de l'ossature du plafond commencera dès que la cloison sera en place. Les solives sont mises à longueur avec la HKC 55 K puis fixées au mur avec de grandes vis de construction. La QUADRIVE TPC 18/4 effectue un travail impressionnant. Il faut dire que la nouvelle batterie sans languettes TBX 4 apporte une dose d'énergie supplémentaire à la visseuse tout comme à l'équipe de l'entreprise anglaise. Une équipe qui nous aura offert un bel exemple de passion mise au service d'une construction faite pour durer.





← L'équipe unit ses forces pour redresser l'ossature d'un mur assemblée sur le sol et l'installer à l'emplacement prévu.

↓ C'est le nouveau rabot sans fil que les artisans de GM Haus attendaient avec le plus d'impatience. Et ils sont totalement conquis.



Le rabot sans fil maniable et performant pour le chantier et l'atelier.



# HLC 82

## RABOT SANS FIL

- › **Excellentes performances.** Le moteur EC-TEC sans charbons installé dans le nouveau rabot sans fil HLC 82 délivre une grande puissance. Vous obtenez ainsi des performances de rabotage de haut niveau et constantes, même à la profondeur de coupe maximale.
- › **Qualité de rabotage exceptionnelle, moins de travail de ponçage.** Le fer hélicoïdal de notre rabot sans fil est placé en oblique et racle la surface en douceur, préservant ainsi le bois tout comme l'outil. La surface rabotée est d'une finesse impressionnante.
- › **De multiples possibilités d'utilisation.** Le HLC 82 dispose de 3 rainures en V intégrées, pour un chanfreinage simple, et d'une profondeur de feuillement de 25 mm, pour des feuillures très profondes. L'adaptateur de chanfreinage démontable (accessoire) offre une surface d'appui stable.



### Qualité dans le travail, dans le processus et dans le résultat obtenu

« Notre objectif, c'est la qualité dans le travail, dans le processus et dans le résultat obtenu », explique Nathan. Une formule qui paraît simple et implique pourtant un travail dur, réalisé avec beaucoup de soin. Mais les artisans prennent plaisir à ce qu'ils font. Et pour Sam, il est évident que les outils Festool y contribuent fortement : « Quand tu as des outils vraiment performants et fiables, le travail est très agréable. Je pense ici à tout le système vraiment ingénieux, et non pas seulement aux différents outils Festool. »

Sur le chantier, l'équipe de GM Haus a encore beaucoup à faire d'ici la fin des travaux, prévue durant l'été 2026. La manière dont chacun s'investit corps et âme dans son travail est vraiment exceptionnelle. Et quand l'un des membres de l'équipe se rend sur la côte pour surfer sur les vagues de l'Atlantique après le travail, c'est en première ligne parce qu'il déborde tout simplement d'énergie. « En fait, nous travaillons comme s'il s'agissait de notre propre maison », nous confie Sam au moment de nous quitter. Et c'est sans doute ce qui peut arriver de mieux à un maître d'ouvrage.

D'autres portraits et projets d'artisans hors du commun vous attendent sur notre blog :

» [www.festool.com/blog/work](https://www.festool.com/blog/work)



↑ Samuel Gough (à gauche) et Nathan McCartney.

#### GM HAUS LTD.

Samuel Gough et Nathan McCartney se sont rencontrés durant leur scolarité. Ils sont tous deux charpentiers de formation. Nathan a appris le métier auprès de son père. Après avoir suivi chacun leur propre voie, ils fondent ensemble l'entreprise GM Haus Ltd en 2021. Leur équipe se compose d'environ 8 à 10 collaborateurs (dont sept charpentiers) qui s'engagent dans les projets de construction avec tout autant de passion que Sam et Nathan eux-mêmes.

« Quand nous devons mettre à longueur toute une série de supports, il faut travailler vite et avec précision. J'utilise alors constamment la HKC combinée au rail de mise à longueur. »

Jude Hayward



TABLESS  
TBX

Plus de mètres de coupe et une recharge plus rapide grâce à nos nouvelles batteries TBX. (Cf. page 28)

# HKC 55 K

Pour tous ceux qui misent sur une puissance et une efficacité maximales lors du sciage

#### SCIE CIRCULAIRE À CAPOT BASCULANT SANS FIL AVEC KICKBACKSTOP

- › **Puissance maximale, effort physique réduit.** En combinaison avec la nouvelle TBX 8 et les lames de scie de 1,6 mm pour coupe fine, la HKC 55 K fournit des performances de coupe impressionnantes.
- › **Système de coupe transversale portatif.** Combiner la HKC 55 K avec le rail de mise à longueur FSK est un jeu d'enfant. Des coupes en large précises à l'angle défini sont alors possibles en tout lieu.
- › **Plus de sécurité lors du sciage.** La fonction KickbackStop intégrée réduit le risque de blessures dues à un rebond lors du sciage.

# FESTOOL SPOTLIGHTS

Les gens qui travaillent chaque jour le bois doivent pouvoir se reposer sur des outils de qualité optimale. Nous vous présentons quelques favoris et nouveautés.

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner, Menace Media**

« La scie sauteuse est légère et fine et tient super bien en main. Elle fait tout simplement ce qu'on attend d'elle. L'idéal pour répondre à mes besoins sur le chantier. »

**Nadja Körbel**



**NADJA KÖRBEL**

Décoratrice d'intérieur, parqueteuse et experte en applications chez Festool





## LM-DTS & LM-RTS

### La lampe amovible pour votre ponceuse compacte

Le nouveau module d'éclairage pour ponceuse compacte assure une parfaite visibilité et des résultats plus précis sans travail de retouche. Il suffit de l'emboîter sur l'outil. La lampe s'allume et s'éteint automatiquement par détection des vibrations. Les deux niveaux d'éclairage vous permettent d'adapter la luminosité à la situation de travail. Le module d'éclairage est disponible en deux versions pour vos ponceuses compactes : LM-DTS pour les DTS et ETS ainsi que LM-RTS pour la RTS.



## LM-OF 1400

### Visibilité et propreté parfaites lors du fraisage

Le nouveau capot d'aspiration à module d'éclairage pour notre défonceuse OF 1400 n'est pas seulement ingénieux. Il procure aussi deux avantages : un éclairage sans ombre à 360° sur deux niveaux de luminosité, et un environnement de travail propre lors du fraisage. Ainsi, rien ne vous échappe et vous obtenez un résultat de travail optimal. Le capot d'aspiration à anneau LED est compatible avec toutes les OF 1400 et sera fourni avec l'OF 1400 à partir d'avril 2026.

Autonomie plus longue et recharge plus rapide grâce à nos nouvelles batteries TBX. (Cf. page 28)

**TABLESS  
TBX**



## PSC-E 18

### La petite scie sauteuse maniable pour le travail quotidien

Notre nouvelle petite scie sauteuse sans fil PSC-E 18 est réduite à l'essentiel : elle est fine, dispose d'une table à 90° fixe et ses 2,3 kg seulement, batterie y compris, en font un véritable poids plume. Son utilisation est des plus simples : vous pouvez vous mettre tout de suite au travail et réaliser des coupes à angle droit et droites jusqu'à une épaisseur de 40 mm.



« Je ne me sépare jamais de la  
TXS 18. Elle est légère, puissante  
et incroyablement maniable.  
Pour moi, il n'y a rien de mieux  
pour les travaux de montage. »

Simon Illing



SIMON ILLING

Maître menuisier et expert  
en applications chez Festool



## CXS & TXS 18

### Les perceuses-visseuses compactes 18 V sans fil

Les perceuses-visseuses compactes sans fil CXS/TXS 18 offrent toute la puissance du 18 V pour les petites opérations de perçage, vissage ou perçage et vissage d'angle. Elles permettent notamment de relever en toute sérénité les défis des zones étroites et des angles compliqués lors des travaux de montage. Les embouts FastFix et le système CENTROTEC élargissent les possibilités des perceuses-visseuses compactes.

## CXS & TXS 12

### 12 V et une taille réduite au minimum

Les modèles CXS 12 et TXS 12, nos plus petites perceuses-visseuses compactes sans fil, sont toujours prêtes à vous donner un coup de main musclé dans les endroits inaccessibles. Elles se distinguent par une maniabilité optimale et offrent la flexibilité nécessaire quand la place manque. Un large éventail d'embouts apporte une solution dans les situations les plus difficiles : le renvoi d'angle AN-XS est l'accessoire idéal pour le vissage dans les coins ou dans les espaces restreints difficilement accessibles. Le raccord FastFix assure par ailleurs la compatibilité avec les CXS/TXS 18.





« La TPC est à la fois puissante et flexible. Grâce aux quatre vitesses, nous pouvons percer des trous de grosse taille mais aussi fixer des charnières de cuisine très fines. »

Samuel Gough

## QUADRIVE TPC & TDC 18/4

### Des concentrés de puissance flexibles avec KickbackStop

Nos perceuses-visseuses sans fil QUADRIVE TPC 18/4 (à percussion) et TDC 18/4 (sans percussion) ont 4 vitesses pour couvrir tous les types d'utilisation – du vissage avec 50 Nm en 1<sup>re</sup> vitesse au perçage à 3'600 tr/min en 4<sup>e</sup> vitesse. Le système électronique KickbackStop réduit le risque de torsion du poignet en cas de blocage soudain de la perceuse-visseuse.



**SAMUEL GOUGH**  
Directeur de GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Angleterre



## MB 40

### L'embout FastFix pour percer bien droit

Le nouvel accessoire mobile de perçage MB 40 est votre allié quand la précision joue un rôle primordial. Grâce à des butées variées et un réglage en profondeur précis, vous pouvez procéder très facilement aussi bien au perçage vertical que frontal ou en série. Sa maniabilité et sa compacité vous permettent de l'emporter partout.

« Avec la ponceuse Delta sans fil DTSC 200 et Granat Delta 200, j'ai nettement plus de surface de ponçage. À cela s'ajoute le fait que je peux utiliser trois fois l'abrasif. »

Pordi Kailer



**PORDI KAILER**

Maître peintre et gestionnaire de produits chez Festool



Autonomie plus longue et recharge plus rapide grâce à nos nouvelles batteries TBX. (Cf. page 28)

## DTSC 200

### La nouvelle ponceuse Delta sans fil à anneau lumineux

Surface de grande taille et travail de précision jusqu'au niveau des bords. Tels sont les caractéristiques et les talents de la nouvelle ponceuse Delta sans fil DTSC 200. Avec sa grande surface d'appui et sa longue pointe, elle atteint sans peine les zones difficilement accessibles et se glisse même dans les interstices profonds. Sa surface de ponçage est environ 75% plus grande que celle de la ponceuse Delta compacte DTSC 400. L'anneau LED intégré vous permet de mieux voir la surface et de déceler plus facilement les aspérités et les défauts. La puissante batterie TBX 4 à technologie de cellules Tabless assure une cadence de travail rapide. Bref : la DTSC 200 est garante d'une efficacité maximale et de surfaces impeccables avec un seul appareil.





## Granat Delta 200

### Spécialement conçu pour la DTSC 200

L'abrasif Granat Delta 200 est disponible en grain P40 à P400. Particulièrement ingénieux : au niveau de la pointe, là où il est exposé aux plus fortes contraintes, le papier abrasif peut être détaché très facilement grâce à une perforation, puis tourné et remis en place sur le plateau de ponçage. Il est ainsi possible d'utiliser trois fois le papier. Ceci permet de réduire la consommation d'abrasif, de diminuer les coûts et de préserver les ressources.



## LE PONÇAGE AU PLUS HAUT NIVEAU

44 Festool propose un choix immense d'abrasifs. Pourquoi ? Pour vous offrir à chaque fois l'abrasif parfaitement adapté à l'utilisation prévue.

Texte : Ralf Christofori | Photographie : Torben Jäger, Andreas Körner

# VLIÉS

# RUB

# SAPHIR



**GRANAT NET**  
**GRANAT**

**IN**

## Notre recommandation. Votre choix

### GRANAT

**L'abrasif papier pour une utilisation universelle.**

Du dégrossissage à la finition pour les laques (COV y compris), peintures, apprêts et enduits, matériaux minéraux et à base de bois, métaux, plaques de plâtre.

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Puissance abrasive : | ●●●●               |
| Qualité de surface : | ●●●●●              |
| Longévité :          | ●●●●●              |
| Aspiration :         | ●●●●               |
| Plage de grains :    | <b>P40 – P1500</b> |

### GRANAT NET

**L'abrasif maillé pour combiner propreté et matériaux à fort dégagement de poussière.** Du dégrossissage à la finition pour les peintures, apprêts, enduits, matériaux minéraux, bois et matériaux à base de bois, plaques de plâtre.

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Puissance abrasive : | ●●●●●             |
| Qualité de surface : | ●●●●              |
| Longévité :          | ●●●●●             |
| Aspiration :         | ●●●●●             |
| Plage de grains :    | <b>P60 – P400</b> |

### RUBIN

**Papier abrasif à support robuste pour le ponçage de surfaces en bois.** Du dégrossissage à la finition pour le bois massif, le bois dur, les matériaux composites en bois, les matériaux à base de bois.

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Puissance abrasive : | ●●●●              |
| Qualité de surface : | ●●●●              |
| Longévité :          | ●●●●              |
| Aspiration :         | ●●●●              |
| Plage de grains :    | <b>P40 – P220</b> |

### SAPHIR

**Le papier abrasif tout en muscles pour poncer les revêtements tenaces et le bois brut.** Du décapage au ponçage dégrossissant pour les vieilles laques, les peintures, le bois massif, les métaux.

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Puissance abrasive : | ●●●●●            |
| Qualité de surface : | ●                |
| Longévité :          | ●●●●●            |
| Aspiration :         | ●●●●             |
| Plage de grains :    | <b>P24 – P80</b> |

### VLIES

**Le spécialiste de la finition qui épouse les formes de la pièce.** Du ponçage de finition au dépolissage pour les huiles, laques, peintures, métaux, métaux non ferreux, matériaux minéraux, matières plastiques.

|                      |      |
|----------------------|------|
| Puissance abrasive : | ●●   |
| Qualité de surface : | ●●●● |
| Longévité :          | ●●●● |

## Du dégrossissage à la finition

### Une palette d'abrasifs bien pensée.

**F**ace à la variété des abrasifs proposés par Festool, on peut parfois avoir un peu de mal à s'y retrouver. Notre abrasif haut de gamme Granat est à lui seul disponible en 12 tailles déclinées chacune en au moins 10 catégories de grains. Si l'on y ajoute Granat Net, Rubin, Saphir et Vlies, les limites du calcul mental sont vite atteintes. Mais ce ne sont pas les chiffres en eux-mêmes qui nous intéressent ici : chaque type d'abrasif est conçu dans un but précis. La combinaison idéale de ponceuse, plateau de ponçage, abrasif et dispositif d'aspiration assure un résultat optimal et contribue par ailleurs à la protection de votre santé.

Avec notre abrasif Granat polyvalent, vous faites toujours le bon choix. Il vous permet d'obtenir les meilleurs résultats de ponçage sur des surfaces aux propriétés des plus variées. L'abrasif maillé Granat Net convient aux surfaces impliquant un dégagement de poussière important. Grâce à sa structure à mailles ouvertes, il aspire en effet la poussière sur toute la surface. Vous pouvez ainsi concilier taux d'enlèvement de matière maximal et environnement de travail propre. Avec Granat et Granat Net, vous poncez donc toujours au plus haut niveau.

↓ Avec 20 disques abrasifs Granat de grain P60 à P240, le Systainer d'abrasifs Granat 150 est idéal pour découvrir la gamme. Il complète par ailleurs à merveille votre ponceuse excentrique ETS EC 150.

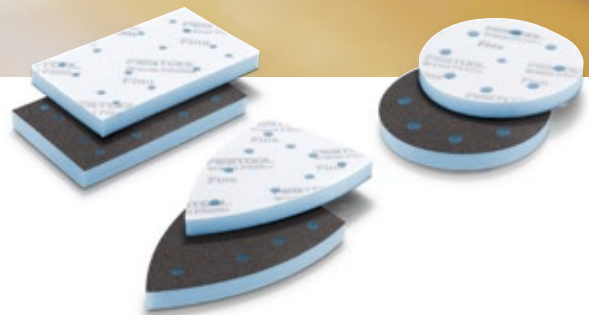




## Pour un ponçage tout en souplesse

Le nouvel abrasif  
de finition Granat PROfile.

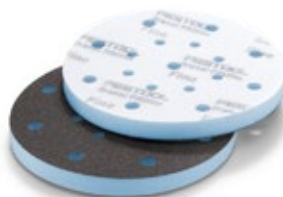
**N**otre abrasif de finition Granat PROfile est tout nouveau. Il est spécialement conçu pour le ponçage précis des profils, arrondis et contours. Le cœur souple de 13 mm en mousse de polyuréthane s'adapte parfaitement à la surface de vos pièces. Il procure ainsi une répartition uniforme de la pression qui empêche efficacement l'outil de traverser les revêtements ou de strier les surfaces lors du ponçage. Le nouvel abrasif de finition Granat PROfile est disponible dans toutes les tailles courantes.



## GRANAT PROFILE

### L'ABRASIF CONÇU POUR LE PONÇAGE DE FINITION À LA MACHINE

- › **Adaptation parfaite et répartition de la pression.** Grâce à son cœur souple en mousse, Granat PROfile s'adapte parfaitement à la surface de la pièce. Ceci procure une répartition uniforme de la pression qui empêche efficacement l'outil de traverser les revêtements ou de strier les surfaces lors du ponçage.
- › **Fait pour votre ponceuse.** Disponible pour nos ponceuses manuelles courantes dans les tailles D125, D150, Delta ainsi que 80 x 133. Avec perforation adaptée à l'aspiration des poussières, pour poncer dans la propreté avec le système Festool.
- › **Performance efficace sans compromis** Le nouveau Granat PROfile est peut-être flexible, mais il est totalement intransigeant en matière de résultat de ponçage. Sa souplesse rend Granat PROfile idéal pour le ponçage des courbes ainsi que des moulures.



Vous trouverez ici l'abrasif répondant à vos besoins.



# ZÉRO POUSSIÈRE LORS DU PONÇAGE

Qui dit ponçage, dit poussière. Cela est certes tout à fait naturel, mais dommageable en termes de conditions de travail, qualité obtenue et protection de la santé. Nous faisons tout pour l'éviter, en combinant efficacité et système.



« Pour moi, l'aspiration pendant le ponçage va de soi : il n'y a pas de poussière dans l'air, la pièce à travailler est bien visible et en plus, j'obtiens de meilleurs résultats. »

Simon Illing, Maître menuisier et expert en applications chez Festool

## Objectif sans poussière : le système Festool

Très simple, évidente  
et pratique.

**E**lle est la règle pour certains et l'exception pour d'autres. Aux yeux de Festool, l'aspiration des poussières est une nécessité. Notamment durant le ponçage. Combinées en système, nos solutions de ponçage et d'aspiration sont imbattables. En effet, c'est seulement lorsque l'outil, le plateau de ponçage, l'abrasif et l'aspirateur sont parfaitement adaptés les uns aux autres que vous profitez d'une cadence de travail plus rapide et obtenez de meilleurs résultats. En outre, l'abrasif et l'outil durent plus longtemps, puisqu'ils ne sont pas exposés à la poussière.

L'interaction de tous les éléments du système global réduit nettement la formation de salissures et de poussières. Vous travaillez donc dans un environnement plus propre et avez moins de nettoyage à faire. Ceci vous permet aussi de protéger votre santé et celle de toutes les autres personnes situées à proximité. Autant d'avantages qui contribuent à faciliter l'aspiration des poussières et à en faire finalement quelque chose d'évident.

### CT-F I

#### Commande à distance de l'aspirateur

Tous les aspirateurs CLEANTEC avec Bluetooth® peuvent être mis en marche et à l'arrêt au moyen d'une commande à distance montée sur le tuyau. Vous n'avez donc plus besoin de vous déplacer jusqu'à l'aspirateur.

### ROTEX RO 150

#### Ponceuse roto-excentrique

Trois fonctions en un seul outil : la RO 150 pour le dégrossissage, le ponçage de finition et le polissage. Et le plateau MULTI-JETSTREAM à transport actif de la poussière assure une puissance de ponçage élevée et une longue durée de vie.

### AS/CTR

#### Tuyau d'aspiration

Le tuyau d'aspiration élastique extrêmement robuste, doté d'une gaine lisse. Pour une maniabilité optimale quel que soit le type d'utilisation de l'outil.



## RTS 400

### Ponceuse vibrante

La ponceuse vibrante compacte est conçue pour une vitesse d'enlèvement de matière exceptionnelle grâce au système électronique MMC réglable. Le patin de ponçage et l'abrasif sont parfaitement adaptés à l'outil et au système.

## SD I-CT26-48

### Module prise de courant

Le module prise de courant vous permet de brancher deux outils en parallèle. Et il vous suffit d'appuyer sur un bouton pour passer rapidement de la fonction de démarrage automatique au courant permanent.

## RUBIN

### Abrasif

Grâce au robuste support en papier, l'abrasif Rubin est idéal pour le ponçage de matériaux à base de bois. Il est disponible en différentes tailles de grain pour chaque type d'utilisation, de P40 à P220.

## WCR 1000

### Workcenter

Le support ingénieux pour les outils, à installer sur l'aspirateur. Il met à votre disposition tout ce dont vous avez besoin pour un ponçage parfait. Votre matériel est parfaitement ordonné et à portée de main.

## D150 GR SYS

### Systainer<sup>3</sup> d'abrasifs Granat

Le Systainer d'abrasifs est idéal pour compléter votre ponceuse : il contient 20 disques abrasifs Granat de P60 à P220, soigneusement classés par grain et constamment à portée de main.

## CTM 26 EI

### Aspirateur

L'aspirateur est au cœur du système d'aspiration : avec panneau de commande tactile et interface Bluetooth®, ainsi qu'une fixation T-LOC permettant de le combiner rapidement avec un Systainer ou un Workcenter. Le CTM 26 EI est le choix idéal pour l'aspiration de poussières et copeaux de bois.

## SV-AS D50 SWT

### Valve en Y

Elle permet d'utiliser en alternance deux outils via deux tuyaux avec un seul aspirateur. Finie la corvée du changement de tuyau sur l'aspirateur. Vous poursuivez tout simplement votre travail.

# LA FAMILLE FESTOOL

Depuis plus de 100 ans, la famille Maier-Stoll est totalement dévouée à l'entreprise. La quatrième génération est déjà mobilisée et tous les membres de la famille sont profondément attachés à l'entreprise.

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Dawin Meckel**

**M**on père a toujours souligné une chose : l'entreprise est l'œuvre de nombreuses mains ! Notre réussite, c'est le fruit du travail de tous », raconte Gerda Maier-Stoll. La fille du fondateur de l'entreprise, Gottlieb Stoll, et son mari Peter Maier ont déjà transmis à la troisième génération la boule métallique formée de mains qui symbolise cette approche.

Barbara Austel est aujourd'hui présidente du conseil de surveillance de Festool. Katrin Möhl dirige le centre d'organisation d'ateliers détenu par l'entreprise dans le Jura souabe, où elle gère le programme de vacances pour les enfants du personnel. Stefanie Luik est membre du conseil de surveillance et s'engage notamment en faveur d'une formation et d'un accompagnement de qualité pour les jeunes au sein de l'entreprise. Et les membres de la quatrième génération montrent eux aussi de l'intérêt pour l'entreprise : plusieurs d'entre eux ont déjà suivi une formation, entre autres en menuiserie, peinture en bâtiment et technique publicitaire.

« Nous portons les valeurs de notre entreprise familiale et avons beaucoup d'estime pour le secteur artisanal », souligne Barbara Austel, menuisière de formation. « En cette première année après notre centenaire, nous tenons à renouveler nos remerciements chaleureux à tout le monde – nos collaboratrices et collaborateurs ainsi que nos clientes et clients – pour la grande confiance manifestée envers nous et nos produits. »





# CT-ASA FLX



#### À l'atelier : monté au mur et orientable

Conçu pour être fixé au mur, le bras d'aspiration orientable CT-ASA FLX W est guidé par le haut afin d'empêcher le tuyau ou le câble de se coincer. La garantie de pouvoir travailler dans des conditions confortables et dans la propreté.



#### Sur le chantier : il suffit de le dérouler et de l'emboîter pour se mettre au travail

Rangé sans encombrement dans le Systainer<sup>3</sup> MFT, le bras d'aspiration mobile CT-ASA FLX J se monte rapidement sur l'aspirateur, la table multifonctions MFT ou l'atelier mobile MW 1000 et s'adapte à toutes les situations de travail, y compris sur le chantier.

## LE BRAS D'ASPIRATION POUR LE CHANTIER ET L'ATELIER

Il y a toujours un câble ou un tuyau qui vous gêne quand vous utilisez un dispositif d'aspiration des poussières ? Ce n'est plus le cas avec le nouveau bras d'aspiration Festool. Le tuyau est guidé par le haut et permet de travailler dans des conditions ergonomiques et confortables, sans trébucher ou s'accrocher. À l'atelier, un support mural permet de fixer le bras d'aspiration CT-ASA FLX W, robuste et flexible. Le CT-ASA FLX J est quant à lui idéal pour l'utilisation sur le chantier : il est livré dans le Systainer<sup>3</sup> MFT, dont la plaque MDF perforée sert à la fixation du tube télescopique fourni pour le soutenir. Dans les deux cas, le tuyau d'aspiration et le câble électrique sont logés à l'intérieur du bras d'aspiration et peuvent être fixés à l'aide de bandes velcro. Grâce à l'agencement modulaire des maillons, vous pouvez si nécessaire raccourcir ou rallonger le bras flexible en fonction de vos besoins.

# MENTIONS LÉGALES

## MAGAZINE FESTOOL #7

### Éditeur

Festool GmbH

### Directeur de la rédaction Festool

Alma Colbazi-Rebmann

### Rédaction

RC bureau de rédaction, Sarrebruck  
Dr. Ralf Christofori

### Direction artistique & mise en page

Yama Inc, Stuttgart/Berlin  
Ingo Ditges

### Traduction

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

### Service médiatique

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mayence

### Photo de couverture

Menace Media

© 2026 Festool GmbH

Sous réserve de modifications et d'erreurs.  
Illustrations non contractuelles. Créé pour  
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 04/2026.

Toute reproduction, même partielle, est interdite  
sans autorisation écrite de l'éditeur.

[festool.ch](https://www.festool.ch)

Vous trouverez les valeurs de vibrations et d'émission dans les notices d'utilisation sur notre site [www.festool.ch/notices-d-utilisation](https://www.festool.ch/notices-d-utilisation)

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.



Festool is dedicated to taking care of forests for future generations. The following materials are FSC™-certified: paper.

## Festool GmbH

Wertstrasse 20  
D-73240 Wendlingen

Représentée par:

## Festool Schweiz AG

Moosmattstrasse 24  
8953 Dietikon

Téléphone: 044 744 27 27

E-Mail: [customerservice-ch@festool.com](mailto:customerservice-ch@festool.com)



## LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS

Si vous enregistrez votre nouvel outil, il bénéficiera d'une protection complète les trois premières années dans le cadre de notre Garantie all-inclusive\*. \*\* Veuillez noter que l'enregistrement ne peut être effectué que par vos soins, en tant que client, exclusivement sur MyFestool. MyFestool vous offre par ailleurs une vision d'ensemble de vos outils et accessoires ainsi que des durées de garantie. Vous pouvez faire rapidement et facilement des demandes de réparation en ligne et participer en exclusivité à des offres spéciales et des jeux-concours. Bref, vous profitez constamment de toute la palette de prestations de services proposées.

Découvrez toutes les prestations de services Festool à l'adresse :

» [festool.ch/services](https://www.festool.ch/services)

\* La Garantie all-inclusive est valable pour toutes les machines Festool enregistrées dans les 100 jours suivant l'achat. Les conditions de garantie s'appliquent. Conditions et informations sur le Festool SERVICE : [festool.ch/services](https://www.festool.ch/services)

\*\* La « garantie totale 3 ans » n'est pas applicable dans les cas suivants : dommages sur les consommables et accessoires, dommages liés à l'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine, utilisation non conforme, machine démontée par l'utilisateur et utilisation intensive conduisant à une usure prématurée de la machine.

A man with grey hair and glasses, wearing a grey sweatshirt and dark pants, is using a Festool cordless router on a wooden beam. The router is black and green, with a battery pack attached. The battery pack is labeled 'FESTOOL 18V LITHIUM-ION' and '18V'. The man is looking down at the tool with a focused expression. The background is a bright, overcast sky.

**LA PUISSANCE SANS FIL DÉSIRÉE.**

**LA QUALITÉ QUE VOUS AIMEZ.**

**FESTOOL**